



В этот день:

- В 1240 году ханы Батый, Субедей и Бурендей начали осаду Киева.
- В 1568 году родился итальянский философ, поэт, создатель коммунистической утопии, монах-доминиканец Томмазо Кампанелла.
- В 1698 году Петр I ввел налог на бороды.
- В 1817 году родился русский писатель, поэт-сатирик Алексей Толстой.
- В 1957 году вышел в свет роман Джека Керуака «На дороге».

Конференции

- Воркшоп “Code Choice / Code Switching in Professional Contexts” пройдет 29–31 октября 2005 г. в Graz (Austria) в рамках **Osterreichische Linguistiktagung (Austrian Conference of Linguists)**. Заявки принимаются до 30 сентября 2005 г. Рабочие языки конференции — английский, немецкий.

Code choice and code switching are often investigated in contexts of migration and/or diglossia and are usually related to distinctions of domains, like family, peer group, religion, profession, etc. This workshop picks up just one of these domains and concentrates on contexts that are usually related to buzzwords like foreign language use and foreign language needs.

We are going to investigate not only the phenomenology / factuality of code choices and code switching, but also shed light onto the whys and wherefores, onto possible patterns of explanation and motivation, e.g. efficiency, politeness, identity claims, etc. All contributions should have an empirical foundation.

Подробная информация на сайте: <http://www-gewi.uni-graz.at/ling/oeling2005/> и по e-mail: eva.lavric@uibk.ac.at

- Санкт-Петербургский государственный университет объявляет о проведении Всероссийской научной конференции «Гуманитарная информатика». Конференция пройдет 7–11 ноября 2005 г. в рамках VIII Всероссийской объединенной конференции «Технологии информационного общества — Интернет и современное

общество» (IST/IMS–2005). Заявки принимаются до 1 октября 2005 г.

Темы для обсуждения на конференции:

- Гуманитарно-социальные аспекты развития технологий информационного общества;
- Развитие информационной среды гуманитарной науки;
- Дистанционное обучение в социально-гуманитарной сфере;
- Развитие электронных коллекций и библиотек;
- Культурное наследие и технологии информационного общества;
- Языковое разнообразие в обществе знаний;
- PR-технологии в информационном обществе.

Подробная информация на сайте <http://conf.infosoc.ru> и по e-mail conf@infosoc.ru.

- Кафедра русской и зарубежной литературы Самарского государственного университета объявляет о проведении конференции «Коды русской классики. Проблемы обнаружения, считывания и актуализации». Конференция пройдет в Самаре 8–9 декабря 2005 г. Заявки принимаются до 15 октября 2005 г.

Предмет широкоформатной конференции — смыслы русской классики, которые рождаются в «событии-встречи» исследователя (читателя, реципиента и т. д.) с текстом и — как следствие — получают «ответственную» жизнь во времени.

Подробная информация по e-mail: golubkovsa@yandex.ru, mperepelkin@mail.ru, karpenko@ssu.samara.ru.

- Российское общество преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ) объявляет о проведении семинара «Русский язык. Культура речи».

Семинар пройдет 30 января – 3 февраля 2006 г. на базе Санкт-Петербургского государственного университета. Заявки принимаются до 15 января 2006 г.

Сам предмет семинара — культура речи — рассматривается в двух аспектах: как предмет изучения (лингвистического, исторического и философского анализа) и как предмет обучения.

Темами лекций и дискуссий станут:

- языковые особенности научного и официально-делового текста,
- риторика как область обучения устной речи,

- русский риторический идеал,
- использование новых словарей и учебных пособий в теории и практике преподавания русского языка и культуры речи.

В рамках семинара планируется проведение мастер-классов, презентаций учебников нового поколения, круглого стола.

Предварительная программа семинара и дополнительная информация будут размещены на портале РОПРЯЛ <http://www.ropryal.ru> в октябре. Подробная информация по e-mail: info@ropryal.ru.

- Конференция “**Trends in Natural Language Processing**” (FLAIRS 2006) пройдет 11–13 мая 2006 г. в Melbourne Beach (USA). Заявки принимаются до 21 ноября 2005 г. Рабочий язык конференции — английский.

The track on Trends in Natural Language Processing is a forum for researchers working in natural language processing (NLP) / computational linguistics (CL).

While papers and contributions on traditional basic and applied language processing issues are welcome, the 2006 track will emphasize novel challenges to the NLP/CL community: multilingual processing, learning environments, multimodal communication, bioNLP, spam filtering, security, etc. Papers in information retrieval, speech processing and machine learning that present novel approaches that can benefit from or have an impact on NLP/CL are also encouraged.

Подробная информация на сайте: <http://www.cs.memphis.edu/~vrus/Flairs-06.html> и по e-mail: vrus@memphis.edu.

- Кафедра стилистики и риторики Удмуртского государственного университета планирует провести **Международную научно-практическую конференцию «Русский язык и русская речь в XXI веке: проблемы и перспективы»**.

Конференция пройдет 29 – 31 марта 2006 г. Заявки принимаются до 10 сентября 2005 г.

В ходе конференции планируется работа секций по следующим направлениям:

- Актуальные проблемы русской грамматики
- Специфика концептосферы русского языка
- Проблемы преподавания русского языка
- Стилистика русской речи
- Лингвокультурологическое пространство современной России (города, региона)

Подробная информация на сайте: <http://v3.udsu.ru/item-ipspub/meth-v/obj-06296.html> или <http://www.gramota.ru/conferences.html?mode=view&id=383>, а также по e-mail: ksir@udm.ru.

Продолжается прием заявок на конференции

- Вторая международная научно-практическая интернет-конференция «Русская речь в современном вузе» продлится с 1 октября до 1 ноября 2005 г. Заявки и материалы для публикации принимаются до 15 октября 2005 г.

Подробная информация на сайте <http://www.ostu.ru/conf/ruslang2005/index.html> и по e-mail: rus_jaz@ostu.ru.

- VII международная научная конференция по переводоведению «Федоровские чтения» состоится в Санкт-Петербурге 20–22 октября 2005 г. Заявки принимаются до 15 сентября 2005 г.

Подробная информация на сайте: <http://www.phil.pu.ru/depts/30/conference07.htm> и по e-mail: nata@nd4025.spb.edu.

- Международная конференция «Проблемы преподавания русского языка в Российской Федерации и зарубежных странах» состоится в Москве 26–28 октября 2005 г. Заявки принимаются до 25 сентября 2005 г.

Подробная информация на сайте: http://www.cie.ru/defaultRu.asp?action=display_spec&spec_log=90 и по e-mail: info.cie@cie.ru.

- V Международная конференция «Грехнёвские чтения» состоится в Нижнем Новгороде 27–28 октября 2005 г. Заявки принимаются до 10 сентября 2005 г.

Подробная информация на сайте <http://iphil.ru/doc/20051028.doc> и по e-mail: decan@fil.unn.runnet.ru.

- Всероссийская научно-практическая конференция «Филологические чтения» состоится в Оренбурге 4 ноября 2005 г. Заявки принимаются до 1 октября 2005 г.

Подробная информация на сайте http://iphil.ru/doc/20051104_orenburg.doc и по e-mail: ffj@mail.osu.ru.

- Международная конференция «9-е Виноградовские чтения», и в ее рамках — IV межвузовская студенческая конференция «Актуальные вопросы филологии и проблемы столичного образования» состоится в Москве 10–12 ноября 2005 г. Заявки на участие в конференции принимаются до 1 октября 2005 г.

Подробная информация на сайте <http://www.mgpu.ru/news.php> и по e-mail: evg-kirov@yandex.ru.

- Международная научная Интернет-конференция «Современное информационно-образовательное пространство» состоится

22–26 ноября 2005 г. Заявки и материалы принимаются до **15 октября 2005 г.**

Подробная информация на сайте: <http://ict.edu.ru/news/conferences/735/> и по e-mail: iot@herzen.spb.ru, iot1@mail.ru.

- 11-я Международная конференция «**Россия и Запад: диалог культур**» состоится в Москве **28–30 ноября 2005 г.** Заявки принимаются до **1 октября 2005 г.**

Подробная информация на сайте: <http://www.ffl.msu.ru/conferences.php> и по e-mail: ic_communic@ffl.msu.ru, ic_culture@ffl.msu.ru.

- **III Всероссийская межвузовская научно-методическая конференция «Англистика XXI века»** состоится в Санкт-Петербурге **24–26 января 2006 г.** Заявки принимаются до **30 сентября 2005 г.**

Подробная информация на сайте: <http://iphil.ru/win/news.htm> и по e-mail: anglist_xxi@list.ru.

- Международная конференция «**Язык — культура — коммуникация: современные подходы, проблемы и аспекты изучения**» состоится в Ханчжоу (Китай) **1–4 апреля 2006 г.** Заявки принимаются до **30 ноября 2005 г.**

Подробная информация на сайтах: <http://www.mapryal.org/activities/china2006.shtml> и <http://www.sisins.zju.edu.cn/russian/> и по e-mail: wangyhw@mail.hz.zj.cn.

- **Вторая международная конференция по когнитивной науке** состоится в Санкт-Петербурге **9–13 июня 2006 г.** Заявки принимаются до **15 октября 2005 г.**

Подробная информация на сайте: <http://www.cogsci.ru/cogsci06/> и по e-mail: cogsci06@cs.msu.su.

Более подробные сведения об этих конференциях были опубликованы в предыдущих выпусках Бюллетеня.

Обучение

- Департамент когнитивных исследований Ecole Normale Supérieure (Paris, France) объявляет о проведении **Третьей международной осенней лингвистической школы (Third International Fall School in Linguistics EALING III) 19–27 сентября 2005 г.** Заявки принимаются до тех пор, пока остаются свободные места.

The goal of this interdisciplinary Fall school is to provide a broad exposure to linguistic theory and grammar based approaches to cognitive studies. The lectures will include:

- General — non technical — introductions to contemporary linguistic research;

- Intensive introductory courses to some core areas of linguistic theory;
- Seminars and talks on current research;
- Exchanges between research in grammar and some related domains (Neurolinguistics, Computational Linguistics, Psycholinguistics, Neuroimager).

Подробная информация на сайте: <http://ealing.cognition.ens.fr/> и по e-mail: ealing2005@ens.fr.

- Институт лингвистических исследований РАН объявляет о проведении **Всероссийской школы молодых ученых «Корпусная лингвистика-2005» 10 – 15 октября 2005 г.** Заявки принимаются до **15 сентября 2005 г.**

Школа предполагает следующие формы работы:

- Лекции ведущих специалистов по корпусной лингвистике;
- Семинары, практические занятия и демонстрации работающих информационно-лингвистических комплексов;
- Круглые столы, посвященные обсуждению различных аспектов корпусной лингвистики.

К участию в работе школы-семинара приглашаются члены авторских коллективов действующих и планируемых проектов по созданию корпусов текстов, а также молодые ученые, аспиранты и магистранты, специализирующиеся в области корпусной лингвистики.

Подробная информация на сайте: <http://iling.nw.ru/conf/corpus2005.html> и по e-mail: corpora05@yandex.ru.

Конкурсы

- Электронный журнал TESL–EJ (Teaching English as a Second Language) готовит тематический выпуск “**Doing Language Education Research in International Contexts**” и приглашает авторов к сотрудничеству. Публикация выпуска планируется в **сентябре 2006 г.** Заявки принимаются до **15 октября 2005 г.**

Дополнительная информация по e-mail: gorsuch@tesl-ej.org и snyder@tesl-ej.org, а также на сайте: <http://writing.berkeley.edu/TESL-EJ/ej33/fromed.html>.

- **До 30 сентября 2005 года** продолжается прием статей на **международный конкурс на лучшие статьи по актуальным проблемам русистики** (журнал «Русский язык в научном освещении»).

Дополнительная информация по e-mail: rusyaz@yandex.ru и на сайте:

<http://www.ruslang.ru/agens.php>, а также в предыдущем выпуске Бюллетеня.

- До **15 сентября** продолжается прием конкурсных работ на соискание **Независимой литературной премии «Дебют» 2005 года**.

Дополнительная информация на сайте: <http://www.mydebut.ru/>, а также в предыдущем выпуске Бюллетеня.

Гранты

- **Международные стипендии для исследователей, приезжающих в страны ЕС из других государств** (Marie Curie Incoming International Fellowships (IIF) Handbook).

Бюджет конкурса: € 22 млн.
Идентификационный номер: FP6-2005-Mobility-7.

Дата закрытия конкурса: **18 января 2006 г.** в 17.00 (по брюссельскому времени).

Стипендии предназначены для высококвалифицированных ученых, приезжающих в страны ЕС из других стран для обучения, практической научно-исследовательской работы и развития научной карьеры. Финансирование также предусмотрено для этапа возвращения ученого в родную страну. Ученые должны иметь стаж работы в научной сфере не менее 4-х лет или ученую степень.

Финансирование включает проживание, командировочные расходы и выполнение исследователем проекта.

Более подробная информация на русском языке: <http://fp6.hse.ru/nap2.html>.

Руководство и электронная система для оформления заявки:

http://fp6.cordis.lu/fp6/call_details.cfm?CALL_ID=229

- **Коллективные стипендии для передачи знаний** (Marie Curie Host Fellowships for the Transfer of Knowledge)

Идентификационный номер: FP6-2005-Mobility-3. Бюджет конкурса: € 47 млн.

Дата закрытия: **25 января 2006 г.** в 17.00 (по брюссельскому времени)

Организации из стран ЕС, используя международную систему публикации вакансий, приглашают на работу продолжительностью от 2-х месяцев до 2-х лет высококвалифицированных научных сотрудников из других стран, в том числе из России, для передачи опыта в различных областях науки и технологий. Стаж работы сотрудников должен составлять более 4-х лет.

Предусмотрено также командирование штатных сотрудников из ЕС в другую страну, в том числе в Россию, для

приобретения новых знаний с их последующей передачей и развитием в ЕС.

Более подробная информация на русском языке: <http://fp6.hse.ru/nap1.html>

Руководство и электронная система для оформления заявки:

http://fp6.cordis.lu/fp6/call_details.cfm?CALL_ID=227

- Российский гуманитарный научный фонд (РГНФ) объявляет **конкурсы научных проектов 2006 г.** по различным областям знаний гуманитарных наук, в том числе: (04) филология; искусствоведение; (06) комплексное изучение человека; психология; педагогика; социальные проблемы медицины и экологии человека.

Заявки принимаются на следующие виды конкурсов:

- конкурс **научно-исследовательских проектов**, осуществляемых научными коллективами (до 10 чел.) или отдельными учеными (вид конкурса — а): до **30 сентября 2005 г.**;

- конкурс проектов **по развитию научных телекоммуникаций и материальной базы научных исследований** в области гуманитарных наук (вид конкурса — б): до **30 сентября 2005 г.**;

- конкурс проектов **создания информационных систем** (вид конкурса — в): до **30 сентября 2005 г.**;

- конкурс проектов **по организации научных мероприятий** (конференций, семинаров и т.д.) (вид конкурса — г): до **30 сентября 2005 г.**;

- конкурс проектов **по изданию научных трудов**, осуществляемых научными коллективами или отдельными учеными (вид конкурса — д): до **30 сентября 2005 г.**;

- конкурс проектов **экспедиций, других полевых исследований, экспериментально-лабораторных и научно-реставрационных работ** (вид конкурса — е): до **30 сентября 2005 г.**;

- конкурс проектов **участия российских ученых в научных мероприятиях за рубежом** (вид конкурса — з): не позднее, чем за два месяца до начала мероприятия.

Фонд приглашает молодых ученых активнее принимать участие в конкурсах.

Дополнительная информация на сайте РГНФ: <http://www.rfh.ru/p23-17-03-2005.asp> и по e-mail: info@rfh.ru.

- Российский фонд фундаментальных исследований (РФФИ) проводит **конкурсы 2006 года на получение финансовой поддержки (грантов) для выполнения российскими учеными фундаментальных научных исследований**.

Заявки принимаются на следующие виды конкурсов:

«а» — инициативных научных проектов — до 19 сентября 2005 г.;

«г» — организации российских и международных научных мероприятий на территории России — за 4 месяца до начала мероприятия;

«д» — издательских проектов — до 19 сентября 2005 г.;

«з» — участия российских ученых в международных научных мероприятиях за рубежом — за 45 дней до начала мероприятия;

«к» — организации экспедиций — с 15 декабря 2005 г. до 15 января 2006 г.;

«ано» — написание аналитических обзоров — в течение всего года.

Подробная информация на сайте http://www.rfbr.ru/default.asp?section_id=1294.

- Последний срок подачи заявок по конкурсу ИНТАС (INTAS) в поддержку молодых ученых (до 35 лет включительно) из стран бывшего СССР — 8 сентября 2005 года.

Дополнительная информация на сайте ИНТАС: http://www.intas.be/documents/FO/01-06-05-announcement_YSF.pdf, а также в предыдущих выпусках Бюллетеня.

- Российский фонд фундаментальных исследований (РФФИ) и Академия Финляндии (АФ) продолжают принимать заявки на конкурс в поддержку участия молодых российских ученых (до 35 лет включительно) в международных научных конференциях на территории Финляндии.

Оформление заявок через систему «Грант-Экспресс» — не позднее, чем за 45 дней до начала мероприятия. Последний срок подачи заявок по конкурсу — 15 ноября 2007 года.

Дополнительная информация на сайте: <http://www.rinti.ru/grants/>, а также в предыдущих выпусках Бюллетеня.

- Продолжается прием заявок на конкурсы 2005 года на получение грантов Президента Российской Федерации для поддержки молодых ученых — докторов наук (до 40 лет) и кандидатов наук и их научных руководителей (до 35 лет).

Конкурсные заявки должны быть отправлены почтой с условием, что они будут получены экспедицией не позднее 17 часов 14 сентября 2005 г.

Дополнительная информация на сайте: www.rinti.ru/grants/fulldoc_sr.dws?dui=30685, а также в предыдущих выпусках Бюллетеня.

События

- 9 сентября в 18.00 состоится День открытых дверей Специального факультета Филологического факультета СПбГУ (наб. Лейтенанта Шмидта, 11/2).
- 19 сентября в 16.00 состоится очередное заседание Научного совета ИФИ. Будут обсуждаться:
 - Участие ИФИ в международных проектах: состояние работы по существующим проектам и заявки на участие в конкурсах 2006–2007 гг.
 - Проект «Интегральное моделирование звуковой формы русского языка» (А.С. Асиновский).
 - Разное.

Информационные ресурсы

- Национальный контактный центр по мобильности научных кадров Государственного университета — Высшей школы экономики создает электронный справочник российских научных организаций, вузов, предприятий научно-технической сферы и научных сотрудников, заинтересованных в работе над проектами совместно с европейскими партнерами по направлению «Программа Марии Кюри — кадровые ресурсы и мобильность ученых» 6-й Рамочной программы. Справочник будет размещен на сайте <http://fp6.hse.ru>, на него будут установлены ссылки с соответствующих европейских сайтов. Чтобы добавить сведения о Вас и Вашей организации в справочник, достаточно заполнить анкету на странице <http://fp6.hse.ru/uch5.html>
- Электронный журнал “TESL-EJ” издается с 1994 г. университетом Berkely (USA) и адресован преподавателям английского языка как иностранного. В журнале Вы найдете тексты и упражнения для студентов, аналитические статьи, обзоры литературы и программного обеспечения. Журнал выходит ежеквартально. Все материалы находятся в открытом доступе. Адрес сайта: <http://writing.berkeley.edu/TESL-EJ/>
- Электронный журнал “The Internet TESL Journal” адресован преподавателям английского языка как иностранного. В журнале Вы найдете аналитические статьи, планы уроков, рекомендации для преподавателей, развивающие игры и тексты для студентов. Журнал выходит ежемесячно. Все материалы находятся в открытом доступе. Адрес сайта: <http://iteslj.org/>

- Недавно созданный электронный журнал **LANGUAGE@INTERNET** посвящен роли языка в современных условиях виртуального взаимодействия во всем его многообразии. Все материалы журнала находятся в **открытом доступе**.
Адрес сайта: <http://www.languageatinternet.de/>

Новые издания

Издательский центр Российского государственного гуманитарного университета сообщает, что в 2005 г. выходят из печати следующие книги:

- *Эмоции* в языке и речи. Сборник статей. Отв. ред. И.А. Шаронов. М.: РГГУ, 2005. 240 с. ISBN 5-7281-0826-1 (Обл.) 1000 экз.

В сборник «Эмоции в языке и речи» входят статьи российских и зарубежных лингвистов, исследующих различные формы проявления эмоций в языке, речи и социальной деятельности. Тематический спектр статей включает четыре основные направления: эмоции как фактор речевой и социальной деятельности; выражение эмоций в грамматике; эмоции в языковой картине мира; оценочно-эмоциональный аспект номинации и его роль в оформлении письменного текста.

- *Соколов Б.М.* Образ сада в художественной культуре русского символизма. М.: РГГУ, 2005 (III). 400 с., илл. ISBN 5-7281-0871-7 (Пер.) 1500 экз.

Комплексное, междисциплинарное исследование построено на изобразительных и текстовых материалах и посвящено формообразованию в художественной теории и практике русского символизма. Рассматривается образ сада и флоральные мотивы в прозе, эссеистике, поэзии русского символизма в живописи, графике, монументальных и декоративных памятниках, включая храмы и мемориалы, в архитектурном декоре и садовых ансамблях стиля модерн.

Автор использовал первичный материал: собрания сочинений писателей и поэтов от Чехова до Бальмонта), изобразительное искусство и художественную среду эпохи (полные комплекты журналов «Мир искусства», «Золотое руно» и «Весь»), архив архитектурных экспедиций и поездок по усадебным ансамблям.

- *Споры* вокруг М.М. Бахтина. Отв. ред. Е.М. Мелетинский. М.: РГГУ, 2005. 480 с. ISBN 5-7281-0850-4.

Основу книги составляет текст выступления М.Л. Гаспарова на XII Лотмановских чтениях в РГГУ «Исследование и творчество: случай Бахтина». М.Л. Гаспаров предложил остро критическую и отчасти парадоксальную интерпретацию творческого наследия

М.М. Бахтина, которая вызвала много разнообразных откликов, некоторые из них представлены в настоящем издании.

- *Гринцер Н.П.* Заметки по истории античного языкознания. (Серия «Orientalia: Труды Института Восточных культур») М.: РГГУ, 2005 (III). 320 с. ISBN 5-7281-0818-0 (Обл.) 500 экз.

Книга представляет собой сборник работ по античному языкознанию, прежде всего касающихся самой ранней стадии его возникновения. Отдельные главы посвящены поэтической этимологии; ранне-философским построениям относительно возникновения и функционирования языка; теории языкового знака; лингвистическим взглядам Платона и Аристотеля; анализу некоторых аспектов античного языкознания в контексте современных лингвистических теорий. Книга выйдет на английском языке, с русским резюме каждой главы. Большинство работ, включенных в состав книги, были ранее опубликованы по-русски в виде статей, но переработаны специально для данного издания.

- *Сыркин А.Я.* Наставники, авторы, герои. (Серия «Зарубежная филология в РГГУ»). М.: РГГУ, 2005 (II). 600 с. ISBN 5-7281-0794-X (Пер.) 1500 экз.

Собранные в книге работы 1980-1990-х годов отчасти объединены тематикой «благодетельного нисхождения»: ради последующего совершенствования Бог — наставник — простой смертный снижают свой пространственный этический, социальный статус. Приводятся примеры из индийских религиозных традиций, христианства, русской светской классики.

Отдельные заметки возникли при перечитывании произведений А. Пушкина, Ф. Достоевского, Л. Толстого, А. Чехова. Среди затронутых в книге проблем — значение «Пиковой дамы» для П. Чайковского, посмертная судьба Вагнера и его творений.

Издательский центр Российского государственного гуманитарного университета является его структурным подразделением и выпускает научную, учебную и учебно-методическую литературу по широкому профилю изучаемых в РГГУ гуманитарных дисциплин.

Узнать о других новинках издательства Вы можете на сайте <http://publisher.rsu.ru/>.

Знаете ли Вы, что...

Восточный и западный человек по-разному смотрят на мир — в буквальном смысле? Согласно результатам исследования, проведенного в Мичиганском университете (США), американцы, разглядывая фотографию, как правило, сосредоточиваются на центральных

объектах, тогда как китайцы склонны рассматривать изображение в целом. Данные возрастной психологии и онтолингвистики подтверждают: различные взгляды на мир на Востоке и на Западе формируются с раннего детства.

“There is plenty of anecdotal evidence suggesting that Western and East Asian people have contrasting world-views,” explains Richard Nisbett (University of Michigan), who carried out the study. “Americans break things down analytically, focusing on putting objects into categories and working out what rules they should obey,” he says. By contrast, East Asians have a more holistic philosophy, looking at objects in relation to the whole. “We wanted to devise an experiment to see if that translated to a literal difference in what they actually see,” says Nisbett.

The researchers tracked the eye-movements of two groups of students while they looked at photographs. One group contained American-born graduates of European descent and the other was comprised of Chinese-born graduate students who came to the US after their undergraduate degrees.

Each picture showed a striking central image placed in a realistic background, such as a tiger in a jungle. They found that the American students spent longer looking at the central object, while the Chinese students’ eyes tended to dart around, taking in the context.

Nisbett and his colleagues believe that this distinctive pattern has developed because of the philosophies of these two cultures. “Harmony is a central idea in East Asian philosophy, and so there is more emphasis on how things relate to the whole,” says Nisbett. “In the West, by contrast, life is about achieving goals.”

Psychologists watching American and Japanese families playing with toys have also noted this difference. “An American mother will say: ‘Look Billy, a truck. It’s shiny and has wheels.’ The focus is on the object,” explains Nisbett. By contrast, Japanese mothers stress context saying things like, “I push the truck to you and you push it to me. When you throw it at the wall, the wall says ‘ouch’.”

Nisbett also cites language development in the cultures. “To Westerners it seems obvious that babies learn nouns more easily. But while this is the case in the West, studies show that Korean and Chinese children pick up verbs — which relate objects to each other — more easily.

“Nisbett’s work is interesting and suggestive,” says John Findlay, a psychologist specialising in human visual attention at Durham University, UK. “It’s always difficult to put an objective measure on cultural differences, but this group have made a step towards that.”

Nisbett hopes that his work will change the way the cultures view each other.

“Understanding that there is a real difference in the way people think should form the basis of respect.”

По материалам **Proceedings of the National Academy of Sciences** (vol. 102, p. 12629) <http://www.newscientist.com/article.ns?id=dn7882>

При подготовке бюллетеня были использованы материалы, размещенные на сайтах:

<http://littera.ru/>
<http://linguistlist.org/>
<http://www.2day.ru/>
<http://www.gramota.ru/>
<http://www.iphil.ru/>
<http://www.newscientist.com/>
<http://www.ruthenia.ru/>

Информационный бюллетень Института филологических исследований выпускается два раза в месяц (по первым и третьим понедельникам месяца) сотрудниками Института филологических исследований СПбГУ при участии Филологического факультета СПбГУ.

Следующий выпуск бюллетеня выйдет **19 сентября 2005 г.**

Посетите сайт Института филологических исследований СПбГУ, чтобы узнать больше о его деятельности: <http://iphil.ru/>

Пожалуйста, передайте информацию о рассылке нашего бюллетеня всем, для кого она может быть интересной.

Если Вы заинтересованы в том, чтобы регулярно получать наш бюллетень, сообщите нам об этом, и мы внесем Вас в список рассылки. Вы можете получать наш бюллетень в текстовом формате (в теле письма), а так же в формате .doc или .pdf.

Наш адрес: news@iphil.ru.

Если Вы располагаете информацией, которая могла бы заинтересовать других читателей бюллетеня, и хотите поделиться ею, напишите нам **до 15 сентября**, и мы постараемся включить ваше сообщение в следующий выпуск.

Наш адрес: news@iphil.ru.

Вы можете в любой момент отказаться от подписки.

Мы будем благодарны за отзывы, советы или материалы для дальнейших выпусков.

Контактный адрес: news@iphil.ru.